



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Debt Reserve Fund  
Replenishment  
Regulations

Règlement sur le  
renflouement du fonds de  
réserve

SOR/2006-244

DORS/2006-244

Current to November 17, 2010

À jour au 17 novembre 2010

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

Registration  
SOR/2006-244 October 5, 2006

FIRST NATIONS FISCAL AND STATISTICAL  
MANAGEMENT ACT

**Debt Reserve Fund Replenishment Regulations**

P.C. 2006-1079 October 5, 2006

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to subsection 84(5) and paragraph 89(c) of the *First Nations Fiscal and Statistical Management Act*<sup>a</sup>, hereby makes the annexed *Debt Reserve Fund Replenishment Regulations*.

Enregistrement  
DORS/2006-244 Le 5 octobre 2006

LOI SUR LA GESTION FINANCIÈRE ET STATISTIQUE  
DES PREMIÈRES NATIONS

**Règlement sur le renflouement du fonds de réserve**

C.P. 2006-1079 Le 5 octobre 2006

Sur recommandation du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et en vertu du paragraphe 84(5) et de l'alinéa 89c) de la *Loi sur la gestion financière et statistique des premières nations*<sup>a</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur le renflouement du fonds de réserve*, ci-après.

---

<sup>a</sup> S.C. 2005, c. 9

---

<sup>a</sup> L.C. 2005, ch. 9

DEBT RESERVE FUND  
REPLENISHMENT  
REGULATIONS

RÈGLEMENT SUR LE  
RENFOUEMENT DU FONDS DE  
RÉSERVE

INTERPRETATION

DÉFINITIONS

Definitions

1. The following definitions apply in these Regulations.

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

Définitions

“Act”  
« Loi »

“Act” means the *First Nations Fiscal and Statistical Management Act*.

«Loi» La *Loi sur la gestion financière et statistique des premières nations*.

« Loi »  
“Act”

“defaulting member”  
« membre en défaut »

“defaulting member” means a borrowing member whose failure to make a payment under a loan obligation agreement with the Authority or to pay a charge imposed to replenish the debt reserve fund under subsection 84(5) of the Act has led to a reduction in that fund.

«membre en défaut» Membre emprunteur dont l'omission de faire un paiement prévu par un accord d'emprunt conclu avec l'Administration ou de verser une somme aux termes du paragraphe 84(5) de la Loi a réduit le solde du fonds de réserve.

« membre en défaut »  
“defaulting member”

REPLENISHMENT OF FUND

RENFOUEMENT DU FONDS DE  
RÉSERVE

Notice of proposed charge

2. (1) At least 90 days in advance of imposing charges to replenish the debt reserve fund under paragraph 84(5)(a) or (b) of the Act, the Authority shall send a notice to the council of every borrowing member setting out the amount of the shortfall in the fund and the Authority's intention to require borrowing members to replenish the fund.

2. (1) Au moins quatre-vingt-dix jours avant d'exiger le versement des sommes pour renflouer le fonds de réserve au titre des alinéas 84(5)a) ou b) de la Loi, l'Administration transmet au conseil de chaque membre emprunteur un avis indiquant le montant de l'insuffisance du solde du fonds de réserve et son intention d'exiger des membres emprunteurs qu'ils le renflouent.

Avis d'intention

Content of Notice

(2) The notice shall identify each defaulting member and the amount of the shortfall attributable to it.

(2) L'avis fait mention de tout membre en défaut et du montant de la réduction qui est attribuable à chacun.

Contenu de l'avis

Defaulting member's charge

3. During the period referred to in subsection 2(1), the Authority shall determine the charge that each defaulting member is able to pay to replenish the debt reserve fund.

3. Au cours de la période visée au paragraphe 2(1), l'Administration établit la part des droits que chaque membre en défaut est en mesure de verser au fonds de réserve pour le renflouer.

Part des droits du membre en défaut

Calculation of charges

4. On the expiry of the period referred to in subsection 2(1), the Authority shall send

4. Au terme de la période visée au paragraphe 2(1), l'Administration transmet un avis :

Calcul des droits

(a) to the council of each defaulting member, a notice requiring that member

a) au conseil de chaque membre en défaut exigeant du membre le versement

to pay the charge determined under section 3; and

(b) to the council of each borrowing member that is not a defaulting member, a notice requiring that member to pay a charge equal to the amount determined by the formula

$$[A/(B-C)] \times (D-E)$$

where

- A is the gross annual property tax revenue of the borrowing member,
- B is the aggregate gross annual property tax revenue of all borrowing members,
- C is the aggregate gross annual property tax revenue of defaulting members,
- D is the amount of the shortfall in the debt reserve fund set out in the notice referred to in section 2, and
- E is the total amount charged to all the defaulting members under section 3.

#### COMING INTO FORCE

**5. These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

Coming into force

des droits établis aux termes de l'article 3;

b) au conseil de chaque membre emprunteur qui n'est pas un membre en défaut exigeant du membre le versement des droits calculés selon la formule suivante :

$$[A/(B-C)] \times (D-E)$$

où :

- A représente le montant annuel brut des recettes fiscales foncières du membre emprunteur,
- B le montant total brut des recettes fiscales foncières de l'ensemble des membres emprunteurs,
- C le montant total brut des recettes fiscales foncières des membres en défaut,
- D le montant de l'insuffisance du solde du fonds de réserve précisé dans l'avis prévu à l'article 2,
- E le montant total des droits imposés à l'ensemble des membres en défaut aux termes de l'article 3.

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

**5. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

Entrée en vigueur